

In partnership with

MACMILLAN
CANCER SUPPORT

Dari

راديو تراپی Radiotherapy



In partnership with

**MACMILLAN
CANCER SUPPORT**

© Macmillan Cancer Support, 2022. This publication is based on:
Radiotherapy Easy Read, MAC16326_ER_E05, 2022, and Side Effects
from Radiotherapy Easy Read, MAC16331_ER_E05, 2022 published by
Macmillan Cancer Support, 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ,
United Kingdom.

Illustrations pg 1, 3-17 © CHANGE www.changepeople.org

Macmillan Cancer Support accepts no responsibility for the accuracy of
this translation, nor the context in which the translation is published.

This translation is solely the responsibility of Bendigo Community Health
Services, 171 Hargreaves St, Bendigo, Victoria, Australia.
Supported by the Victorian Government, Australia. April 2025.

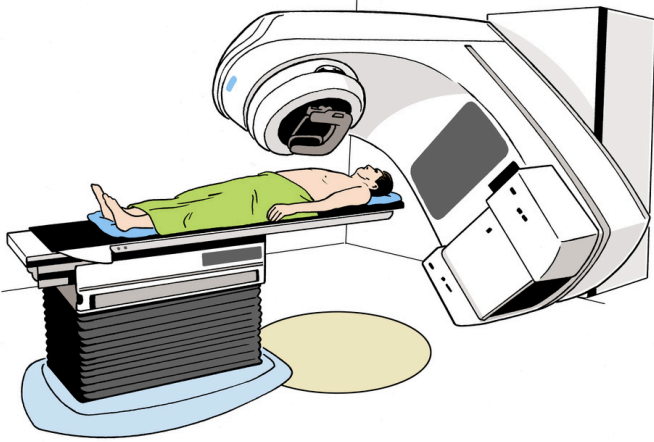


دربارهٔ این کتابچه

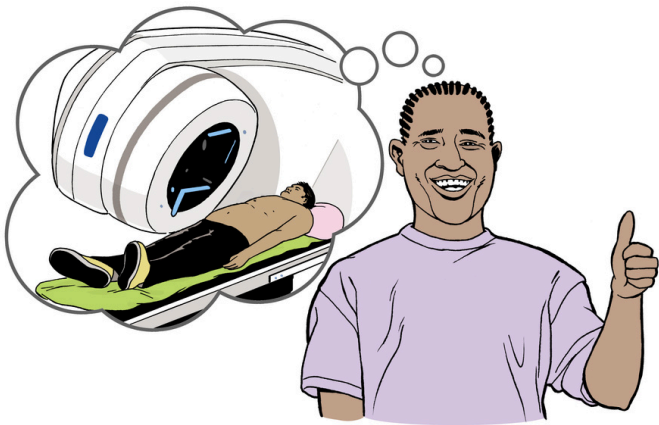
About this booklet



این کتابچه در مورد قرار گرفتن تحت
تداوی رادیوتراپی (پرتو درمانی) است

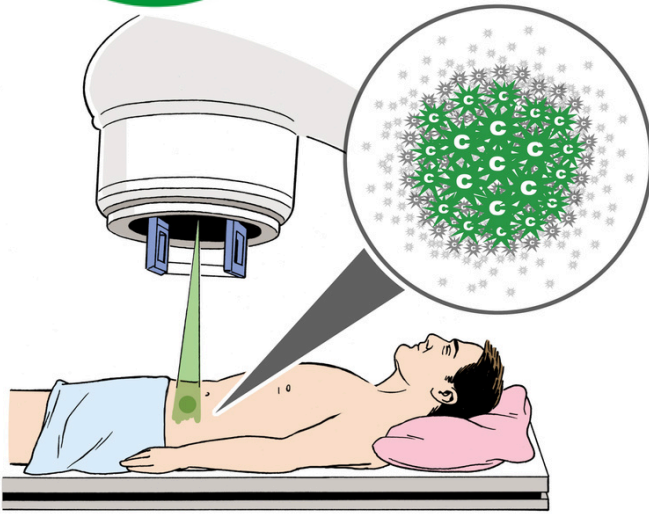


زمانی که بخاطر رادیوتراپی (پرتو
درمانی) به شفاخانه می روید، می
توانید از اتفاقاتی که می افتد مطلع
شوید.

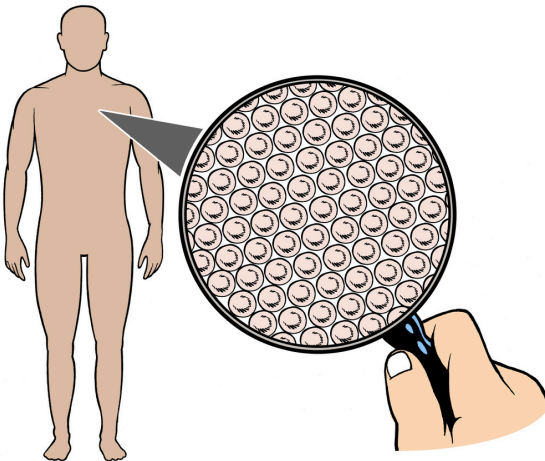


در صورتیکه نگران هستید باید با
داکتر یا نرس صحبت کنید

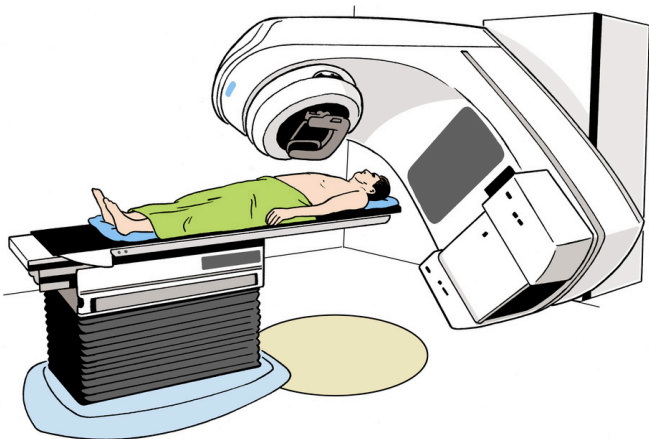




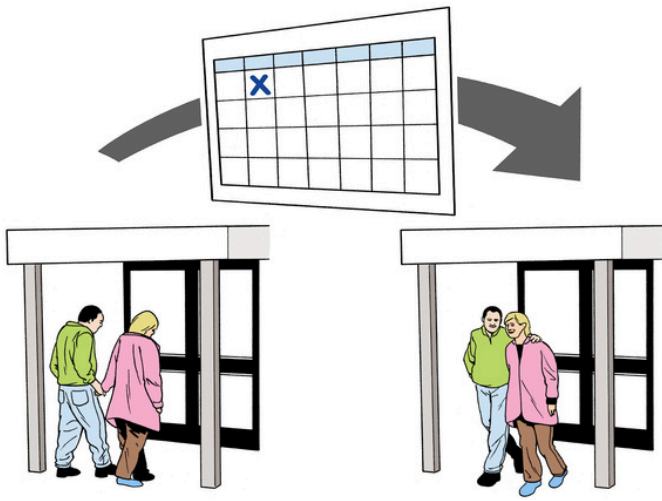
رادیوتراپی (پرتو درمانی) از پرتوهای انرژی برای تداوی سرطان استفاده می کند. می توانید آنها را مثل اشعه نور تصور کنید. پرتوها سلول های سرطانی را در ناحیه ای که رادیوتراپی (پرتو درمانی) انجام می شود از بین می برد.



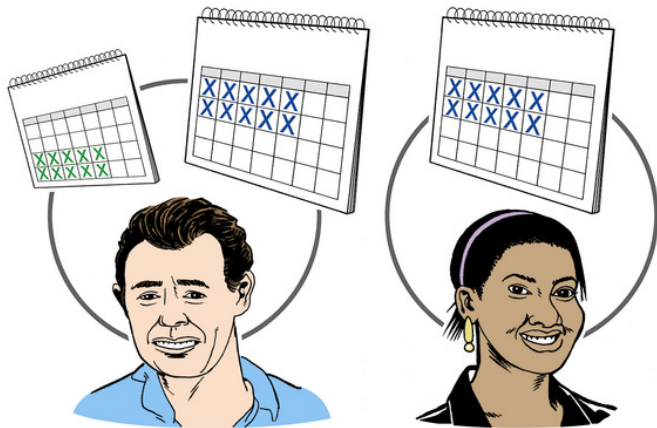
سلول ها، بلوک های ساختمانی کوچکی اند که بدن افراد را می سازند.



رادیوتراپی (پرتو درمانی) توسط یک دستگاه انجام می شود. این کار، اشعه را به آن قسمتی از بدن شما که سرطان در آن پیدا شده است ارسال می نماید.



اکثر افراد رادیوتراپی (پرتز درمانی) را به عنوان مریض های روزانه انجام می دهند. این بدان معناست که می توانید پس از تداوی به خانه بروید. نیاز به ماندن در شفاخانه را ندارید.



تعداد تداوی هایی که انجام می دهید به نوع سرطانی که دارید بستگی دارد هر فردی متفاوت خواهد بود.

چی اتفاق می افتد؟ What happens

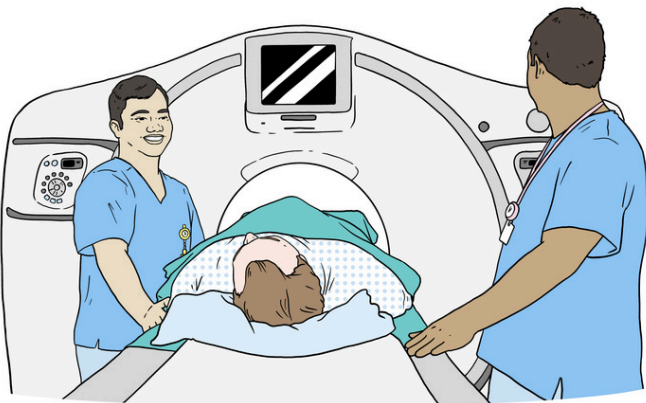


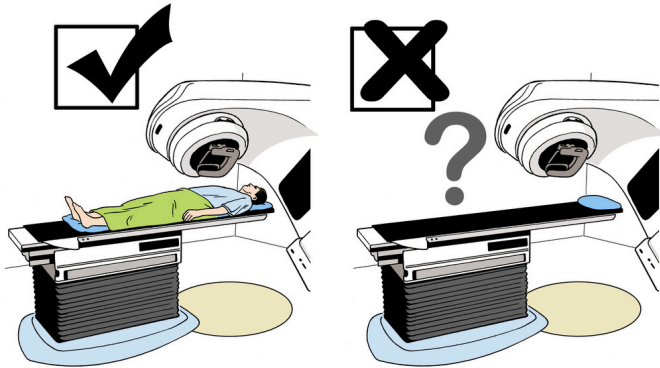
تداوی خود را در بخش رادیوتراپی
شفابخانه انجام خواهید داد.



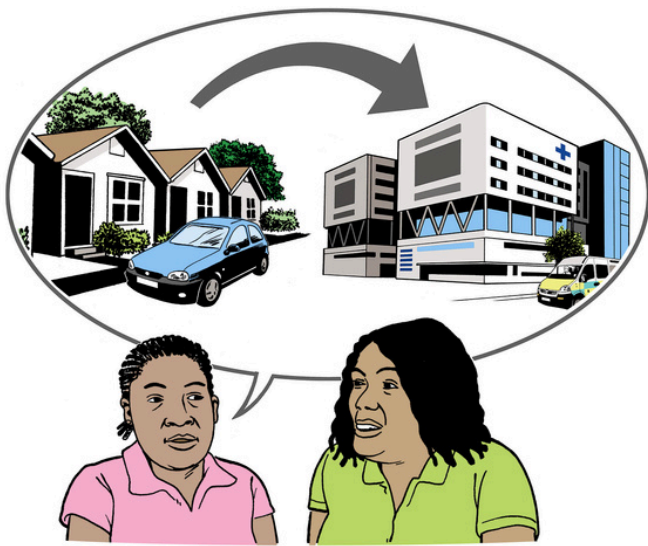
این کار توسط فردی به نام
رادیوتراپیست انجام خواهد شد.
(Radiotherapist)

قبل از انجام رادیوتراپی (پرتو درمانی)،
باید برای سی تی اسکن به بخش
رادیوتراپی مراجعه کنید. سی تی
اسکن یک عکس از داخل بدن شما
می گیرد. این کار به خاطر پلانگذاری
صورت می گیرد که در کجای بدن
تان رادیوتراپی را انجام دهید.





رفتن به تمام جلسات مداوی بسیار مهم است. اگر یکی را از دست دادید، ممکن است درمان به خوبی عمل نکند. اگر احساس خوبی برای رفتن به درمان ندارید، برای مشاوره با نرس های رادیوتراپی (پرتو درمانی) به تماس شوید.



اگر فاصله زیادی به شفاخانه دارید، ممکن بتوانید در محل اقامت نزدیک به شفاخانه بمانید. در این مورد از کارکنان شفاخانه پرسید.



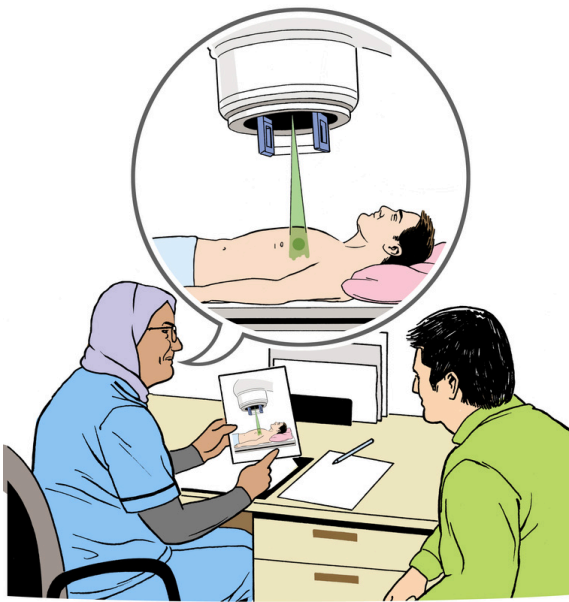
ممکن دوست داشته باشید کسی را با
خود برای تداوی خود ببرید.



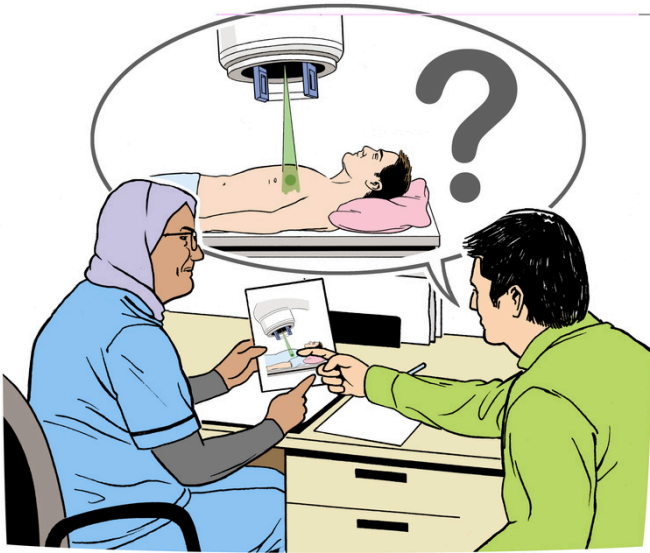
قبل از شروع تداوی، از شما خواسته
میشود رضایت خود را بدهید.



دادن رضایت به این معنی است که می
دانید چرا به تداوی نیاز دارید و می
خواهید تحت تداوی قرار بگیرید. شما
همچنین می توانید تصمیم بگیرید که
تداوی نمی خواهید.



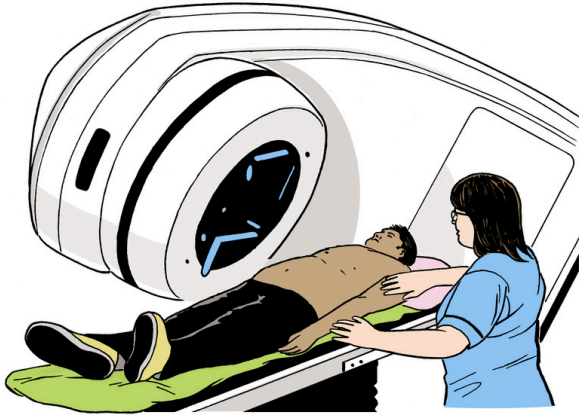
قبل از اولین تداوی، رادیوتراپیست
(متخصص پرتو درمانی) آنچه را که
در جریان تداوی خواهید دید و خواهید
شنیدید، معلومات می دهد.



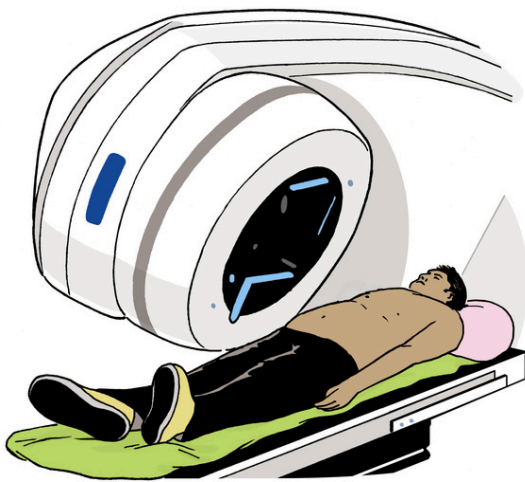
بهتر است در مورد هر چیزی که شما
را نگران می کند سوال کنید و
صحبت کنید.



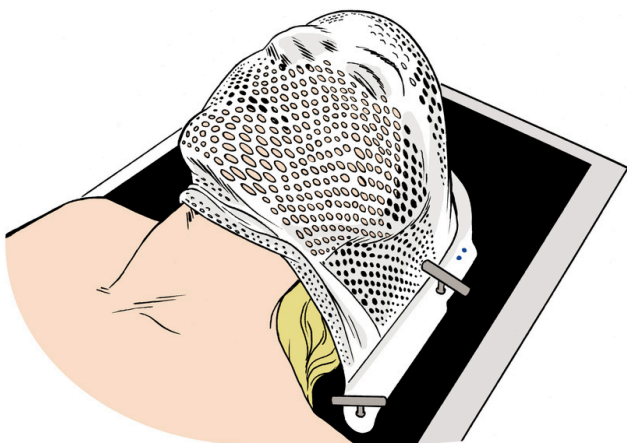
ممکن است قبل از تداوی بتوانید
دیارتمت رادیوتراپی را ببینید تا بدانید
چه چیزی در انتظار شماست.



زمانی که برای تداوی می آید،
رادیوتراپیست به شما کمک می کند تا
در موقعیت مناسب دراز بکشید.



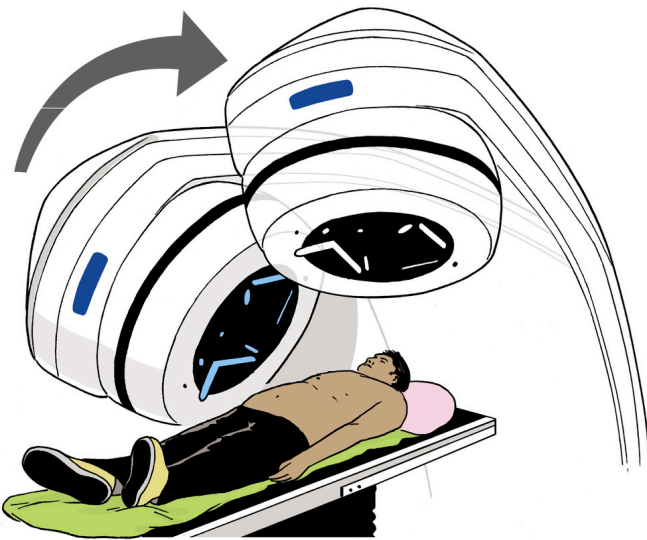
در حین انجام رادیوتراپی شما باید
کاملاً بی حرکت بمانید.



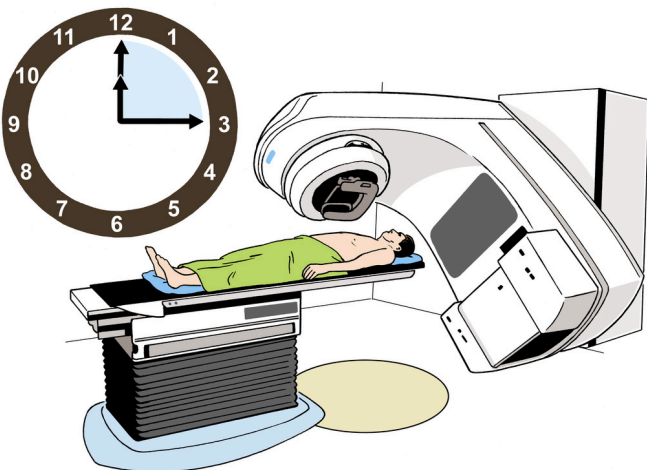
اگر رادیوتراپی برای سر یا گردن شما
باشد، ممکن مجبور شوید از ماسک
مخصوص استفاده کنید. این ماسک
به شما کمک می کند تا زمانی که
رادیوتراپی می کنید بی حرکت
بمانید. در حین استفاده از ماسک
می توانید به طور طبیعی نفس بکشید



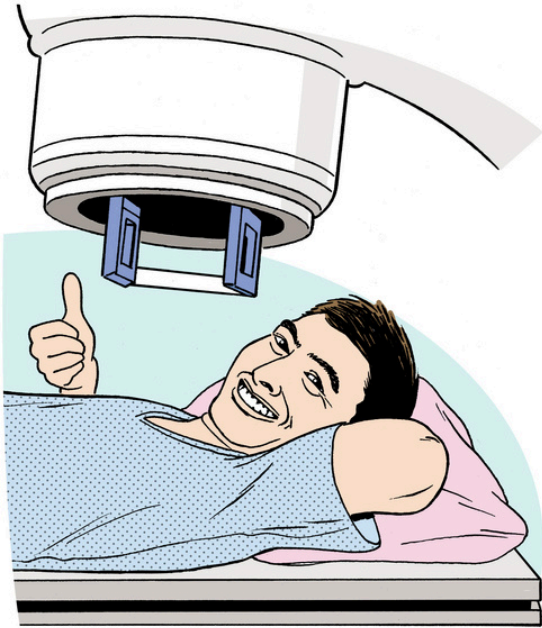
سپس رادیوتراپیست اتاق را ترک می کند. آنها همچنان می توانند شما را از طریق یک صفحه نمایش ببینند و اگر لازم باشد با آنها صحبت کنید آنها می توانند صدای شما را بشنوند.



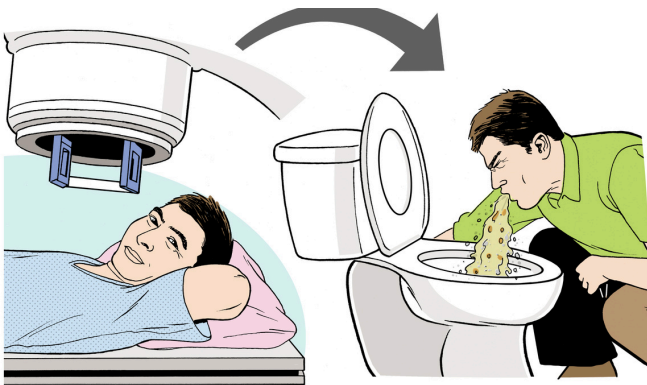
ممکن دستگاه رادیوتراپی (پرتو درمانی) در اطراف شما حرکت کند.



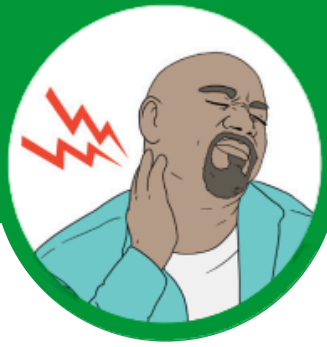
این ماشین دستگاه اندکی صدا ایجاد می کند تداوی معمولاً 10-15 دقیقه را در بر می گیرد.



درمان درد ندارد و شما آن را احساس
نخواهید کرد.

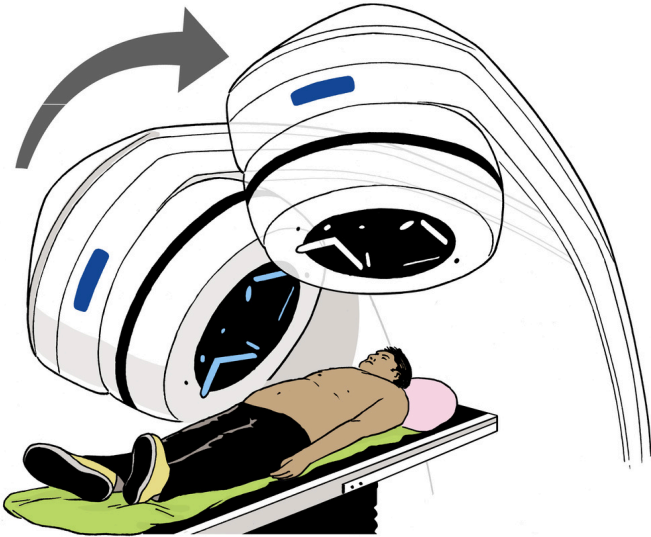


ممکن است بعداً یک سلسله عوارض
ایجاد شود. اینها اثرات ناخواسته مانند
احساس خستگی یا حالت تهوع.

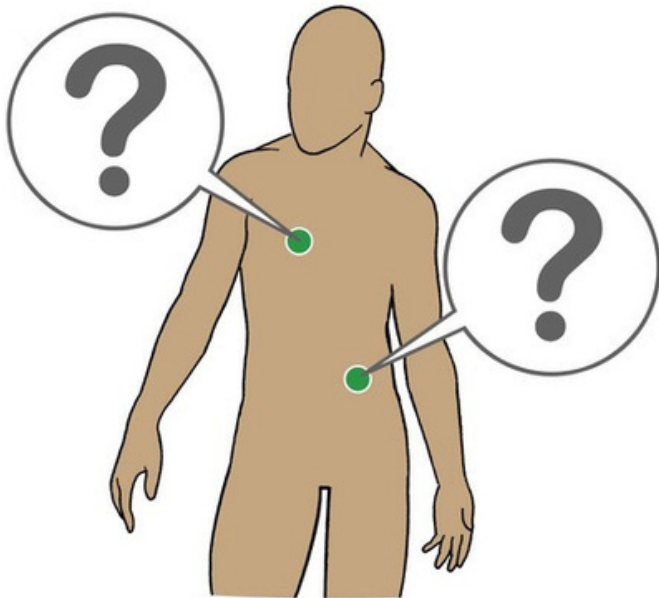


عوارض جانبی رادیوتراپی

Side effects of radiotherapy

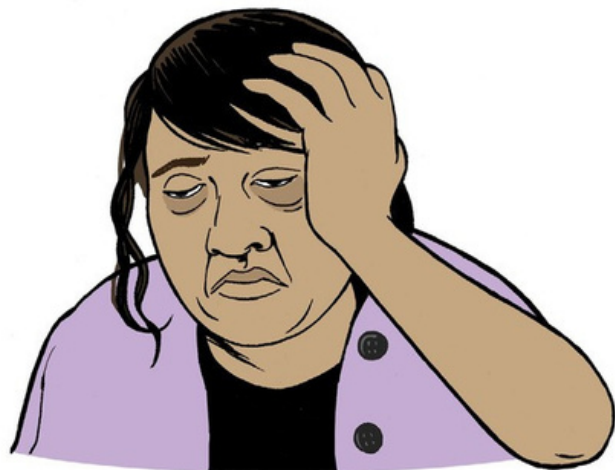


عوارض جانبی اثرات ناخواسته‌ای هستند که توسط رادیوتراپی ایجاد می‌شوند، مانند احساس خستگی یا احساس تهوع.

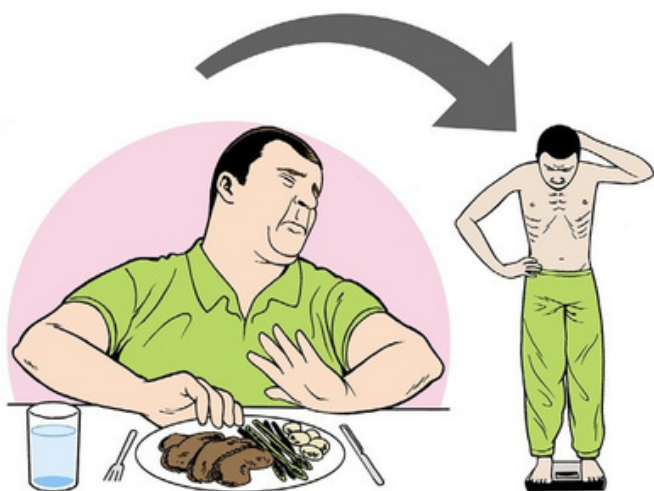


عوارض جانبی می‌تواند به آن قسمت بدن که تحت مداوی قرار دارد بستگی داشته باشد. داکتر و نرسان می‌توانند به شما بگویند که باید چه انتظاری داشته باشید.

ممکن به بعضی این عوارض جانبی تجربه کنید:



ممکن است اشتهای شما کاهش یابد
و وزن تان کم شود



ممکن خیلی احساس خستگی کنید



ممکن مریض باشید یا احساس مریضی کنید



ممکن است اسهال داشته باشید



ممکن است پوست محلی که تداوی انجام داده اید سرخ شود و خارش و درد کند.



ممکن است احساس کنید دهان شما خشک است و ممکن است به سختی چیزی را بلعید.



بدن شما ممکن هنگام حرکت احساس سفتی و درد کند.



موی های آن قسمت بدن تان که تحت مداوی قرار گرفته است، ممکن بریزد.



به یاد داشته باشید که تمامی این
عوارض ممکن است برای شما اتفاق
نیفتد



باید در مورد هرگونه عوارض جانبی
که دارید با داکتر و نرس صحبت
کنید، آنها می توانند کمک کنند
در صورت نیاز ترجمان درخواست
کنید.



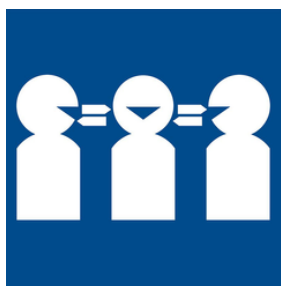
اگر به معلومات بیشتری نیاز دارید

If you need more information



برای معلومات یا حمایت بیشتر:

به کینسر کونسل زنگ بزنید به شماره
13 11 20



اگر به ترجمان نیاز دارید به شماره

131 450

زنگ بزنید و کینسر کونسل را بخواهید



یا به این وبسایت مراجعه کنید
www.cancervic.org.au

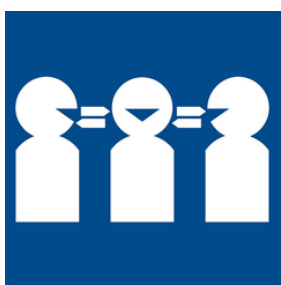


If you need more information



For more information or support:

Phone Cancer Council on
13 11 20



For language support, call

13 14 50

Ask for Cancer Council Victoria.



Or go to the website

www.cancervic.org.au

هر سوالی که میخواهید از داکتر پرسید، بنویسید.

Write down any questions you want to ask your doctor:
